

Códices y Libros Iluminados

# CM EDITORES

Los libros más bellos del mundo

## Quiénes somos

El Libro de los muertos es el nombre moderno de un texto funerario del Antiguo Egipto.

Aquí es donde deberíamos hablarle de nuestra empresa y de lo fantásticos que somos. Pero permítanos que hablemos de usted. Si le interesa esta entrevista, seguramente le mueven los mismos gustos y aficiones que a nosotros. Amará la Historia y el Arte, le fascinará la posibilidad que le ofrecen los facsímiles de transportarnos a otro tiempo y de disfrutar contemplando, vez tras vez, cada página.

Sin personas como usted sería imposible que pudiéramos realizar nuestras laboriosas y complejas ediciones, realizadas con el máximo mimo a partir de los originales conservados en las mejores bibliotecas del mundo.

La pregunta más frecuente que recibimos al hacer entrevistas es: ¿Quiénes son sus clientes?. Y probablemente sea la pregunta más difícil de responder de todas. No se trata de un estrato social ni un nivel cultural concreto, ni tampoco es cuestión de creencias o de ideología. Es una cuestión mucho más subjetiva. Nuestros clientes son personas que aman lo que hacemos y como lo hacemos. Y a su vez nosotros hacemos nuestro trabajo porque amamos lo que hacemos y a aquellos para quienes lo hacemos. Es una relación basada en el afecto y la confianza.

Si ya es usted uno de estos clientes, ¡muchas gracias!; esperamos que se quede para siempre con nosotros. Esta es su casa. Nos esforzamos cada vez más por escucharles, complacerles y darles voz en nuestro proyecto.

Si todavía no es uno de nuestros clientes y está leyendo esto por primera vez, le invitamos a que solicite una demostración personalizada para que pueda comprobar la calidad de nuestras obras y sentir lo mismo que nosotros y cientos de personas como nosotros.

El tacto de la pergaminata, del papiro o del papel verjurado, la textura de la piel encuadernada, los detalles de la estampación sobre dicha piel, el efecto del oro sobre las coloridas miniaturas, la expresividad de los rostros iluminados, la precisión de un grabado o una litografía, sentir el peso de un libro encuadernado sobre tabla en las manos y muchas otras sensaciones más, se pueden describir, se puede hablar sobre ellas pero... ¿no cree que es mejor experimentarlo?.



“Saber que estas tocando un folio que ha sido realizado a mano por alguien como Leonardo es una sensación difícil de explicar. Es como tocar la Historia con las manos”

## ENTREVISTA

### ► ¿Cómo y por qué nació CM Editores?

Tanto mi socio Pedro Iribarnegaray como yo mismo proveníamos del mismo sector y nos unía la pasión por los libros y la curiosidad por aprender nuevas cosas todo el tiempo. Por nuestra experiencia percibimos que muchos clientes demandaban otro tipo de obras de las que se estaban editando e incluso otro tipo de precios y de plazos. De la complicidad y las ideas de ambos surgió esta empresa.



Los Códices Madrid I-II, con los manuscritos de Leonardo da Vinci.

### ► Han sido los primeros en reproducir en facsímil los códices Atlánticos de Leonardo Da Vinci. ¿Qué han sentido poder trabajar con los códices del genio del renacimiento?

Es complicado acceder el legado del genio florentino, pero siempre es un placer acercarse a documentos tan valiosos como estos. Saber que estas tocando un folio que ha sido realizado a mano por alguien como Leonardo es una sensación difícil de explicar. Es como tocar la Historia con las manos.



**El Papiro de Ani**, es uno de los testimonios escritos más importantes de la humanidad. CM Editores, son los primeros en hacer un facsímil en Papiro original al crear el Papiro de Ani, es la primera edición facsímil en papiro natural, un material que depende de la recolección de la planta que crece únicamente en el Nilo, por lo que se ha tenido que conseguir un proveedor egipcio de calidad y con garantías de que se entregaría la cantidad necesaria de hojas de papiro para afrontar la obra. También ha necesitado de una máquina especial que imprima sobre una superficie viva y vegetal al igual que conlleva mucho manipulado así como permisos aduaneros y administrativos.

**“ El criterio que usamos para elegir una obra depende de la importancia científica, de la belleza de la misma desde el punto de vista artístico y de su viabilidad comercial ”**

► En su catálogo encontramos desde obras religiosas hasta profanas, medievales a renacentistas, occidentales como orientales como es el caso del Papiro de Ani ¿Qué criterio usan para elegir una obra u otra?

La importancia científica de la obra y la belleza de la misma desde el punto de vista artístico. Si cumple uno de esos dos criterios o ambos y es viable desde el punto de vista comercial tiene cabida en nuestro catálogo. Sin duda el Papiro es uno de los testimonios escritos más importantes de la humanidad.

► Creo que CM Editores, son los primeros en hacer un facsímil en Papiro original al crear el Papiro de Ani ¿Cómo y por qué se decantaron por dicho manuscrito? ¿Y qué complejidad encontraron al tratarse del primer facsímil sobre un soporte vegetal?

Es la primera edición facsímil en papiro natural, un material que depende de la recolección de la planta que crece únicamente en el Nilo, por lo que hemos tenido que conseguir un proveedor egipcio de calidad y con garantías de que nos entregaría la cantidad necesaria de hojas de papiro para afrontar la obra. Dificultades muchas: requiere una máquina especial que imprima sobre una superficie viva y vegetal y además implica mucho manipulado así como permisos aduaneros y administrativos.



**Civitates Orbis Terrarum** es un atlas de seis volúmenes en el que se incluían cerca de 600 ciudades. Fue editado por George Braun y Frans Hogenberg. El primer volumen vio la luz en 1572 como un atlas histórico del urbanismo medieval y renacentista. El sexto y último volumen fue terminado en 1617.

► ¿Tiene alguna obra de las publicadas a la que tenga especial cariño? ¿Y por qué?

Sin duda destacaría dos: el *Civitates Orbis Terrarum*, obra fundamental por su importancia en el humanismo y la transmisión del conocimiento sobre la nueva visión del mundo y en otro orden de cosas la obra *Absolute Durer* por el trabajo que ha implicado conseguir 600 fotografías de más de 100 museos de todo el mundo. Casi 10 años de investigación y 3 años de trabajo para editar esta obra de la que estamos orgullosos.



◀ **La Pasión Pequeña de Nuestro Señor Jesucristo de Alberto Dürero.**

**Colección Alberto Dürero.** Es el artista más famoso del Renacimiento alemán, conocido en todo el mundo por sus pinturas, dibujos, grabados y escritos teóricos sobre arte, que ejercieron una profunda influencia en los artistas del siglo XVI de su propio país y de los Países Bajos.

**La obra Absolute Dürero,** ha implicado para CM Editores, conseguir seiscientas fotografías de más de cien museos de todo el mundo. Casi diez años de investigación y tres años de trabajo para su edición.

---

**“Nuestras obras son perfectas y fidedignas hasta el mínimo detalle. Usamos técnicas y materiales lo más parecidos posibles a los originales”**

---

▶ **¿Consideran que el arte del facsímil es una forma de acceso a las obras por parte del gran público que de otra forma estarían vetadas?**

Sin duda, de hecho es la única para poder siquiera contemplar estos auténticos museos encuadernados.

▶ **De todas sus obras, los tres libros de horas Colección Montserrat son las que están agotadas ¿Cree que los gustos por facsímiles tienden más a dicho tipo de manuscritos?**

Los libros de horas en general tienen muchos admiradores, porque así fueron concebidos, como libros joya. Son todo un lujo para los sentidos.

▶ **Se ha dicho de ustedes que sus obras son perfectas y fidedignas hasta el mínimo detalle ¿Eso como se consigue?**

Prestando atención a los detalles y usando técnicas y materiales lo más parecidos posibles a los originales. Eso y mucho amor por nuestro trabajo.

▶ **Desde que se elige la “obra de arte” a reproducir ¿Como es el proceso de investigación y localización de la misma?**

Pues hay que consultar muchos catálogos, hablar con especialistas, visitar bibliotecas, quizás es la parte más aburrida de todo el proceso, pero es necesario documentarse muy bien antes de tomar decisiones.

▶ **¿Creen que observando las obras antiguas podemos encontrar explicaciones a nuestro presente?**

Sin duda, la historia se repite constantemente. Los problemas del ser humano siempre se parecen.

▶ **¿Como valoran que bibliófilos, coleccionistas y amantes del arte demanden sus obras desde Centroeuropa, Francia, Portugal o Brasil?**

Nuestra calidad es infinitamente superior a la de los editores de estos países. Por esa razón nuestras obras son tan apreciadas. Además nuestros precios, dentro del sector en el que nos movemos es mucho más asequible que las de las obras que se editan en Alemania, Suiza o Italia, por poner un ejemplo.

▶ **¿Cree que en el mercado se llega a valorar realmente el arte de los facsímiles?**

Aún, sigue habiendo mucho desconocimiento. Es necesario hacer mucha pedagogía. En eso estamos.

▶ **¿Actualmente están trabajando en algún código concreto?**

Sí, en tres: *Speculum Humanae Salvationis*, el Libro de Horas de Federico III de Aragón y la Biblia otomana de Soleimán el Magnífico ■